



Alus ir gira

Beer and kvass

Пиво и квас

Alus un kvass

Vieną kartą romėnų moteris užmaišė tešlą duonai kepti ir nuėjus pas kaimynę užsiplėpėjo ir pamiršo paliktą tešlą. Prasidėjo lietus ir prilijo į paliktą kubiliuką. Vyras ryte atsigėrė iš kubiliuko ir jam labai patiko šis gėrimas. Tai ir buvo alaus pradžia.

HBH alus

HBH beer	HBH пиво	HBH alus
	0,3 l	
	1 ⁵⁰	
	0,5 l	
	2 ⁰⁰	
	1 l	
	3 ⁹⁰	



Įvairiems pobūviams, šventėms siūlome įsigyti **HBH alaus** statinėmis (15, 20, 30, 50 litrų) „HBH alaus bravore“ ir Klaipėdoje, firminėje parduotuvėje Smiltelės g. 29 - 44, tel. 8 640 15855 arba „HBH Vilniuje“, esančiame Molėtų plente, tel. 8 657 07007.

Spėjama, kad pirmas gėrimas panašus į alų atsirado prieš 4000 metų. Mūsų alaus protėviai buvo „HB“ alus. HBH išvertus iš vokiečių kalbos reiškia „Bavariškas alaus kiemelis“ (Herzog von Bayern Hof). Toks alus, kokį mes geriamo dabar - su apyniais buvo pradėtas gaminti prieš 500-700 metų Bavarijoje.

„HBH alaus“ pradžių pradžia galima laikyti 1994 - uosius - būtent tuomet buvo sumanyta pastatyti bravorą. Ne mažiau svarbi jo gyvavimo metraštyje yra kita data: 1995 m. - tada bravoras buvo pirmąsyk išbandytas - išvirtas pirmasis „HBH alaus“ lašas. Pirmaisiais darbo metais per mėnesį buvo išverdama 3-4 tonos alaus. Dabar tiek pagaminama per 2-3 dienas. „HBH alus“ yra „gyvas“. Tai reiškia, kad ir filtruotame aluje visos organinės dalelės yra gyvos, alus ir toliau „gyvena“. Todėl šio alaus realizacijos terminas yra labai trumpas - 6-8 paros. Mūsų bare jūs gaunate patį šviežiausią, visiškai subrendusį, atšaldytą alų. Populiariausiojo titulą pelnęs 4 % stiprumo šviesusis alus pasižymi puikiu aromatu, švelniu skoniu. Alaus mėgėjai taip pat pamilo mūsų nekoštą alų, kuriame gausu įvairių mineralinių medžiagų, bei vitaminų. Stiprumas - 4,3 %. Ieškantiems ypatingų, netikėtų skonio savybių, rekomenduojamas 5 % stiprumo juodasis alus. Jį mėgstantys, sako, jaučia kavos, šokolado prieskonį.

„Rados virtuvės gira“

Kvass	Квас	Kvass
	0,3 l	
	1 ⁰⁰	
	0,5 l	
	1 ²⁰	
	1 l	
	2 ²⁰	

Gira pradėta gaminti 2001 metais pagal močiutės receptą.

Jai gaminti naudojami tik natūralūs produktai - kepinta juoda duona, mielės, cukrus, razinos, vanduo.

Gira ne tik puikus gėrimas atsigaivinti karštą dieną, bet ir vaistas virškinimui gerinti.

Skanaukite ir linksminkite savo širdelę gerdami Rados virtuvėje pagamintą girą





Sveika ir Gardu

Healthy and Delicious

Здорово и Вкусно

Veseligi un garšīgi

Natūralios sultys (250 ml)

Morkų, burokėlių, kopūstų, obuolių, greipfrutų ir apelsinų pasirinktinai



Fresh juice (250 ml)
Carrot, beetroot, cabbage, apple, grapefruit and orange at choice

Натуральные соки (250 мл)
Морковь, свекла, капуста, яблоко, грейпфрут, апельсин - на выбор

Svaigas daržėjų un augļu sulas (250 ml)
Burkānu, biešu, kāpostu, ābolu, greipfrūtu, apelsīnu - pēc izvēles

3³⁰

Širdies gerumui

Morkos, kopūstai, apelsinai
Heart soothing
Carrot, cabbage, orange
Для сердца
Морковь, капуста, апельсины
Dzērieni priekš sirds
Burkāni, kāposti, apelsīni

Akių aštrumui

Morkos, obuoliai, apelsinai
Sight sharpening
Carrot, apple, orange
Для остроты зрения
Морковь, яблоки, апельсины
Redzes asumam
Burkāni, āboli, apelsīni

Strainumui

Greipfrutai, obuoliai
Slenderness
Grapefruit, apple
Для стройности
грейпфруты, яблоки
Slaidam augumam
Greipfrūti, āboli

Kraujo stiprumui

Burokėliai, morkos, obuoliai, citrinos
Blood strengthening
Beetroot, carrot, apple, lemon
Для крови
Свекла, морковь, яблоки, лимон
Asinsrite
Bietes, burkāni, āboli, citroni

3³⁰



Miško karalienė (500 ml)

Natūralus spanguolių kisielis
Queen of the woods
Natural cranberry kisel
"Королева леса"
Натуральный клюквенный кисель
"Meža karaliene"
Dabīgs dzērveņu ķīselis

2³⁰

Pieno ir ledų kokteilis

Vanilinis, šokoladinis, braškinis
Milkshake
Vanilla, chocolate or strawberry flavor
Молочный коктейль
Ванильный, шоколадный или клубничный
Piena kokteilis
Vanījas, šokolādes vai zemeņu

2⁸⁰

Kefyro ar pieno stiklinė

A glass of buttermilk or milk
Стакан кефира или молока
Glāze kefira vai piena

1⁰⁰



MIŠKO KARALIENE

KEFYRO AR PIENO STIKLINE

MIŠKO KARALIENE

LEDKALNIS

Ledkalis

Vaniliniai ledai persikų, bananų arba apelsinų sultyse
"Iceberg"
A scoop of vanilla ice-cream in peach, banana, or orange juice at choice
"Айсберг"
Ванильное мороженое в персиковом, банановом, или апельсиновом соке на выбор
Aisbergs
Vanījas saldējums persīku, banana vai apelsīnu sulā - pēc izvēles

2⁸⁰



Patiekalai vaikams

Kids menu

Блюда для детей

Ēdieni bērniem

„Aštuonkojis“

Pieniškos dešrelės, daržovės, gruzdės

„Octopus“
Milk sausages, vegetables,
potato fries

„Осьминог“
Молочные сосиски,
овощи, картофель фри

„Astorkājis“
Piena cisiņi, darzeņi, fritēti
kartupeļi

4⁴⁰



„Šarkos lizdas“

Vištienos kukuliukai, daržovės, bulvių košė su špinatais, baltas padažas

„Magpie's nest“
Poultry balls, vegetables,
spinach mashed potatoes,
white sauce

„Гнездо сороки“
Куриные фрикадельки
картофельное пюре со
шпинатом, белый соус

Žagatas ligzda
Vistas gaļas frikadeles,
dārzeņi, kartupeļu biezenis ar
spinātiem, baltā mērce

4⁹⁰



„Trīs kapeikas“

Kiaulienos file kepinukai, daržovės, bulvių krocketai

„Three pennies“
Shallow fried pork
medallions, vegetables,
potato croquettes

„Три копейки“
Жареные свиные
медальоны, овощи,
картофельные крокеты

„Trīs kapeikas“
Cepta cūkgaļas fileja,
dārzeņi, kartupeļu krocketes

4⁹⁰



Gruzdės su daržovėmis

Potato fries with vegetables

Картофель фри с
овощами

Fritēti kartupeļi ar
dāržeņiem

3⁹⁰



„Čirviniai“ blynai

Su kondensotu pienu arba šokoladu

Heart pancakes
With condensed milk or
chocolate sauce

Чирвовые блины
С сгущенным молоком
или шоколадом

Pankūkas „Sirsņiņa“
Ar iebiezinātās piens vai
šokolāde

3⁹⁰



Lietiniai blynėliai su varške arba bananais

Vaišų asorti, uogienė, grietinė

Rolled pancakes with curd
or banana
Fruit salad, jam, sour cream

Блинчики с творогом или
бананами
Фруктовый салат,
варенье, сметана

Pankūkas ar biezpienu vai
banāniem
Augļu salāti, ievārījums,
skābo krējums

4⁶⁰



Varškėtukai kaimiški

Village curd dumplings

Деревенские сырники

Lauku plāceniši

3⁹⁰





Salotos

Salad

Салаты

Salāti



Naminė balta mišrainė

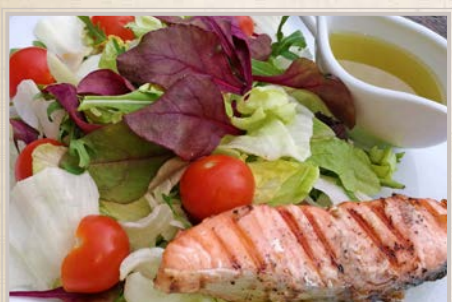
Virtos daržovės, kumpis, majonezas

White salad
Boiled vegetables, ham,
mayonnaise

Салат домашний
Вареные овощи,
ветчина, майонез

Mąjas salāti
Virti darženi, šķiņķis,
majoneze

3⁸⁰



Daržovių salotos su laišša

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with salmon
Sauce at choice

Овощной салат с лососем
Соус на выбор

Dārzeņu salāti ar lasi
Mērce pēc izvēles

5⁴⁰



Daržovių salotos su vištiena

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with chicken
Sauce at choice

Овощной Салат с курицей
Соус на выбор

Dārzeņu salāti Ar vistu
Mērce pēc izvēlesepta vistu

4⁹⁰



Daržovių salotos

Padažas pasirinktinai

Mixed salad
Sauce at choice

Овощной Салат
Соус на выбор

Dārzeņu salāti
Mērce pēc izvēles

4⁵⁰



Alyvuogių aliejus
Olive oil
Оливковое масло
Oliveļa



Citrininis salotų užpilas
Lemon dressing
Лимонный
Citrona



Apelsinų - garstyčių
Oranges-mustard dressing
Апельсинов - горчиный
Apelsinu-sinepju



Alyvuogių aliejus su balzamik
Olive oil with balsamic
Оливковое масло с бальзамико
Oliveļļu un balzamik



Rytietiškos

Krevetės, morkos, agurkai, alyvuogės, sezamai, padažas

Oriental salad
Shrimp, carrot, cucumber,
olives, sesame seeds, sauce

Салат восточный
Креветки, морковь,
огурцы, оливки, кунжут,
соус

Austrumu salāti
Garneles, burkāni, gurķi,
olivas, sezama sēklas, mērce

4⁹⁰





Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukstās uzkodas

Silkė su karštomis bulvėmis

Silkė, burokėliai, marinuoti svogūnai, grietinė

Pickled herring
Beetroot, pickled onion,
boiled potatoes, sour cream

Маринованная сельдь
Свекла, маринованный
лук, вареный картофель,
сметана

**Sijke ar vārieti
kartupeļiem**
Sarkanās bietes, marinēti
sīpoli, skābais krējums

3⁹⁰



Žemaitiška užkanda

Silkė, kastinys, bulvės, spirginės dažinys

Samogitian snack
Herring, sour cream butter,
potato, hemp-flax seed salt

**Закуска по -
жемайтийски**
Сельдь, взбитая
сметана, картофель,
конопляная соль

**Uzkodas Žemaitijos
gaumė**
Sijke, sakults skābais krējums,
kartupeļi, kaņepju sāls

4⁷⁰



Žemaičių kastinys su bulvike ir spirginės dažiniu

**Sour cream butter
"kastinys" with potato**

**Жямайтийский
"кастинис" с
картошкой**
Блюдо из взбитой
сметаны

**Sakults skābais krējums
"kastinys" ar kartupeli**

2⁶⁰



Silkė „Pataluose“

Silkė, virtos bulvės, kiaušinis, burokėliai su svogūnais ir majonezu

**Herring "Under the
blankets"**
Herring, boiled potatoes,
egg, red beet with onions
and mayonnaise

Сельдь "В шубе"
Сельдь, вареный
картофель, яйца, свекла
с луком и майонезом

Sijke kažoka
Sijke, vāriti kartupeļi, olas,
sarkanās bietes ar sīpoliem
un majonēzi

3⁹⁰





Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukstās uzkodas



Rūkytos auselės

Smoked pork ears

Копченые свиные ушки

Kūpinātas cūku ausis

2⁹⁰



Kepinta duonelė su česnaku

Crispy fried bread battonets with garlic

Жареный хлеб с чесноком

Graudzēta maize ar ķiploku

1⁹⁰



Alaus rinkiņys

Gruzdinta duona, sūris, jautienos traškučiai, rūkytos auselės

Beer platter
Fried bread, cheese, smoked pork ears, beef chips

Набор к пиву
Жареный хлеб, сыр, Чипсы из говядины, копченые свиные ушки

Uzkodas pie alus
Graudzēta maize, siers, kūpinātas cūku ausis, liellopu Chips

6²⁰



Vyno rinkiņys

Mēlynasis pelēsinis ir kietasis sūriai, jādarytos dž. slyvos, dž. pomidorai, vynuogēs, alyvuogēs, riešutai

Wine platter
Blue cheese, hard cheese, dried plum canapés, dried tomatoes, grapes, olives, nuts

Набор к вину
голубой сыр, твердый сыр, фарш. чернослив, суш. помидоры, виноград, оливки, орехи

Uzkodas pie vīna
Mikstais un cietais siers, žāvētas plūmes un tomāti, vinogas, olivas, rieksti

6³⁰



„Žagarai – žagarėliai“ (60 g)

Džiovintos jautienos lazdelės - ypatingas Rados virtuvės receptas

Samogitian beef jerky
Made by unique Rada's kitchen recipe

Вяленые говяжьи палочки
Приготовленные по специальному рецепту на "Кухне у Рады"

Vītānāta liellopu gaļa Žemaitijas gaumē
Ypaša Radas virtuves recepte

4⁶⁰





Karštieji užkandžiai

Warm snacks

Горячие закуски

Karstās uzkodas

HBH duona su sūriu

Duona, sūris, majonezas, česnakai.

HBH fried bread with cheese
deep fried bread, cheese, mayonnaise, garlic

Горячий HBH хлеб с сыром
хлеб, сыр, майонез, чеснок

HBH Karstmaize ar sieru
Graudžėta maize, siers, majonėze, žiploti

3⁰⁰



Žirniai su kresnikėm

Boiled yellow peas with cracklings

Горох со шкварками

Zirni ar speki

2⁵⁰



Sūrio „Šakaliukai“

Crispy cheese sticks

Сырные палочки

Siera nūjiņas

3¹⁰



Keptos stintos

Fried smelts

Жареная корюшка

Keptas salakas

5⁴⁰



Gruzdintos vištienos virvelės

Crispy fried chicken strips

Жареные хрустящие куриные веревочки

Kraukškingas vistas aukljinas

4⁹⁰



Gruzdintų užkandžių rinkinys (2-3 asm.)

Vištaičių sparneliai, traški vištiena, svogūnų ir kalmarų žiedai, krevetės filo tešloje, padažai

Fried snack platter (2-3 pers.)
Chicken wings, crispy chicken, onion and squid rings, phyllo shrimp, dipping sauces

Жареные Закуски (2-3 перс.)
Куриные крылышки, хрустящая курица, лук и кольца кальмаров, креветки фило тесто, соусы

Keptas uzkodas (2-3 per.)
Vistu spārnīti, kraukškinga vista, sīpolu un kalmāru gredzeni, phyllo garneles, mērces

7⁵⁰





Sriubos

Soups

Супы

Zupas



Šios dienos

(klausti padavėjo)

Inquire
(ask the waiter)

Суп дня
(спросите у официанта)

Dienos zupa
(jautat viesmilim)

1⁶⁰



Sava

Raugintų kopūstų su kiaulienos šonkauliukais

Sauerkraut soup
with pork ribs

Суп с квашеной
капустой с
ребрышками

Kąpostu zupa ar
čūkas ribiņām

2⁹⁰



Aštri jautienos sriuba

Marinuoti svogūnai, bandelė

Spicy beef soup

Острый говядины суп

Pikantā gaļas zupa

6²⁰



Naminis vištienos sultinys su bandele

Home-made chicken broth
with bun

Домашний куриный
бульон с булочкой

Mājas buljons un maizīte

2⁷⁰



Šaltibarščiai

Holodnik
Cold red beet soup

ХОЛОДНИК

Aukstā biete zupa

2⁶⁰



Cibulynė su rasalu arba kefyru

Šalta, aštri su svogūnais ir kepinta silke

Cold and tart onion soup
with sautéed herring
Samogitian dish served in
brine or buttermilk at choice

Луковый суп с селедкой
Холодный, острый, по
выбору с рассолом или
кефиром

Sīpolu zupa ar siļķi
Sāls adens vai kefirs

2⁴⁰





Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

Блюда из свинины

Cūkgaļas ēdieni

Karka – rūkyta kiaulēs šlaumis

Troškinta, daržovēs, troškinti rauginti kopūstai, pupelēs, krienai
(virš 800 g piemoka 1,20 € uz kiekvienq 100 g)

Smoked shank
Stewed, sides, braised sauerkraut, white beans, horseradish
(for weight exceeding 800 g an additional 1,20 € for each 100 g is charged)

Копченая рулька
Тушеная, овощи, тушеная квашеная капуста, фасоль, хрен (за вес, превышающий 800 г, доплата по 1,20 € за каждые 100 г)

Kūpināts cūkas stilbs
Sautēti, dārzeņi, sautēti kāposti, pupas, mārrutki (ja svars lielāks par 800 g, papildus 100 g, - 1,20 €)

1100



Rūkyti šonkauliukai „Liuks“

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos apkeptos bulvēs

Smoked ribs "Thumbs up"
Braised sauerkraut, vegetables, potato wedges

Копченые ребрышки - "Люкс"
Тушеная квашеная капуста, овощи, вареный обжареный картофель

Kūpinātas ribiņas „Luks“
Sautēti kāposti, dārzeņi, vārīti cepti kartupeļi

710



Rūkyta kiaulēs ausis – dešinė

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos bulvēs, krienai

Boiled smoked pork ear
Braised sauerkraut, vegetables, boiled potatoes, horseradish

Копченое свиное ухо – правое
Тушеная квашеная капуста, овощи вареный картофель, хрен

Kūpināti cūku ausis - kreisā
Sautēti kāposti, dārzeņi, vārīti kartupeļi, mārrutki

580



Virta kiaulēs ausis – kairē

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos bulvēs, krienai

Boiled pork ears
Braised sauerkraut, vegetables, boiled potatoes, horseradish

Вареное свиное ухо - левое
Тушеная квашеная капуста, овощи, вареный картофель, хрен

Vārītas cūku ausis
Sautēti kāposti, dārzeņi, vārīti kartupeļi, mārrutki

510



Priekinės kiaulēs kojos (2 vnt)

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, žirnīai arba pupelēs, krienai

Boiled pork feet (2 pcs)
Braised sauerkraut, vegetables, yellow peas or white beans, horseradish

Свинные ножки – передние (2 шт)
Тушеная квашеная капуста, овощи, горох или фасоль, хрен

Cūkas kāja - priekšējā (2 gab)
Sautēti kāposti, dārzeņi, zirņi vai pupas, mārrutki

520



Atsīzvelgiant j sezonq patiekaļq garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.



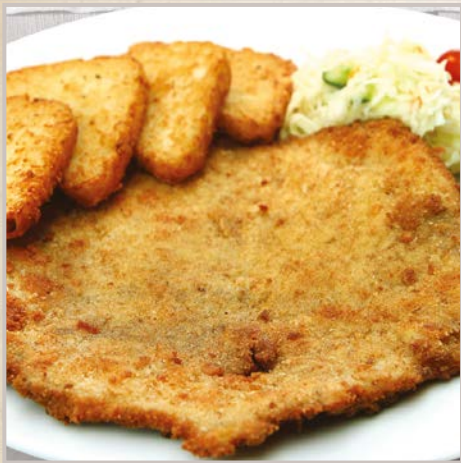


Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

Блюда из свинины

Cūkgaļas ēdieni



Muštinis „Pilvui amen“

Nugarinė, daržovės, tarkuotų bulvių krocketai

Schnitzel "The end"
Pork loin, sides, grated
potato croquettes

**Отбивная "Желудку
аминь"**
Карбонад, овощи,
тертые картофельные
крокеты

**Karbonade „Kuņģim
āmen“**
Cūkgaļas karbonāde,
dārzeņi, rivētu kartupeļu
kroketes

7¹⁰



Lietuviškas karbonadas

Kiaulienos nugarinė, daržovės, gruzdės

Steak "Lithuanian"
Pan fried pork loin, sides,
potato fries

Литовский карбонад
Карбонад, овощи,
картофель фри

**Karbonāde lietuviešu
gaumē**
Dārzeņi, fritēti kartupeļi

7¹⁰



Tėvuko šmotmėsis

Virta sprandinė, troškinti rauginti kopūstai, bulvės, krienai

Fathers piece
Braised sauerkraut, boiled
potatoes, horseradish

Отцовский шмат мяса
Вареная шейка,
тушеная квашеная
капуста, вареный
картофель, хрен

Gaļas gabals no tėva
vārīta cūkgaļas kakleņa,
sautēti kāposti, vārīti
kartupeļi, mārrutki

6⁵⁰



Močiutės kotletai

Daržovės, bulvių košė, baltas svogūnų padažas

Grandma's meatballs
Sides, mashed potatoes,
cream of onion sauce

Бабушкины котлеты
Овощи, картофельное
пюре, белый соус с
луком

Vecāsmātes kotletes
Dārzeņi, kartupeļu,
baltā
sīpoli mērce

6²⁰



Atsivėlgiant į sezoną patiekalų garnyrai,
pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as
shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии
МОЖЕТ МЕНЯТЬСЯ ПО СЕЗОНУ.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts
bildēs var mainīties.





Kiaulienos patiekalai, kepti grilyje

Grilled pork dishes

СВИНЫЕ БЛЮДА НА УГЛЯХ

Cūkgaļas edieni

Kepsnys „Auksinis“

Sprandinė, gruzdintos daržovės, rauginti kopūstai, keptos bulvės

“Golden” steak
Pork neck, fried vegetables,
pickled cabbage, roasted
potatoes

Отбивная “Золотая”
Свиная шейка, жареные
овощи, квашеная
капуста, картофель

Karbonāde “Zelta”
Cūkgaļas kakla karbonāde,
gruzdēti dārzeņi, skābi
kāposti, kartupeļi

7⁹⁰



Šašlykas

Sprandinė, marinuoti svogūnai, daržovės, ryžiai

Shashlik
Pork neck, pickled onion,
sides, rice

Шашлык
Свиная шейка,
маринованный лук,
овощи, рис

Šašliks
Cūkgaļas kakla karbonāde,
marinēti sīpoli, dārzeņi, rīsi

7²⁰



Kepsnys „Viską matau“

lšpjoņa, daržovės, gruzdintos bulvės, žolelių sviestas

Fillet of pork medallions “I can see”
Sides, fried potatoes, herb
butter

Свиная отбивная “Все вижу”
Свиная вырезка, овощи,
жар. картофель,
зеленое масло

Medaljonsi „Visu redzu”
Cūkgaļas fileja, dārzeņi,
cepti kartupeļi, garšaugu
sviests

7⁹⁰



Šoninė su troškintais kopūstais

Troškinti rauginti kopūstai, virtos apkeptos bulvės

Skewered pork belly chops
Braised sauerkraut, potato
wedges

Свиной бочок с тушеной капустой
Тушеная квашеная
капуста, вареный
обжаренный картофель

Cūkgaļas krūtiņa ar sautētiem kāpostiem
Sautēti kāposti, vārti
kartupeļi

5⁹⁰



Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, edienų garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Paukštienos patiekalai

Poultry dishes

Блюда из птицы

Putnu gaļas ēdieni



Kepsnys „JO“

Vištienos krūtinėlė sūrio apvalkale, daržovės, gruzdės, morkų padažas

Chicken steak "Oh Yeah"
Fillet - pan fried in cheese, sides, potato fries, cream of carrot sauce

Куриное филе в сыре "Йо"
Овощи, картофель фри, морковный соус

Vistas karbonāde „Ye“
Vistas krūtiņa ar sieru, dārzeņi, fritēti kartupeļi, burkānu mērce

7⁸⁰



„Motinėlės švelnūs“

Grilyje kepta vištienos filė, šparaginės pupelės, bulvių - morkų troškiny

Chichen fillets "Mothers mild"
Chicken fillet, green beans, potato - carrot stew

Жаркое из куриного филе "Нежность мамочки"
Куриное филе, спаржевая фасоль, тушеные морковь - картофель

Vistas fileja „Mātes maigums“
Vistas fileja, Sparģeļi, kartupeļu un burkānu sautējums

7⁸⁰



Vištienos kumpelių šašlykas

Marinuotos daržovės, ryžiai

Chicken sashlik
Pickled vegetables, rice

Куриный шашлык
Маринованные овощи, рис

Vistas šašliks
Marinēti dārzeņi, rīsi

7¹⁰



Vištiena saldžiarūgščiame padažė

File, daržovės, ananasai, ryžiai

Sweet and sour chicken
Vegetables, pineapple, rice

Курица в кисло-сладком соусе
Овощи, ананас, рис

Vista saldskābā mērce
Dārzeņi, ananāsi, rīsi

7²⁰



Egzotiškos „Virvelės“

Vištienos filė, daržovės, gruzdės, padažai

Crispy chicken strings
Sides, potato fries, dipping sauces

Экзотические "Веревочки"
Пальчики куриного филе, овощи, картофель фри, соусы

Eksotiskās „Aukliņas“
Kraukšķīga vistas fileja, dārzeņi, fritēti kartupeļi, mērce

7²⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarībā no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Jautienos patiekalai

Beef dishes

Блюда из говядины

Liellopu gaļas ēdieni

Jautiena vīno padažē

Antrekots troškintas vīno padažē su salierais ir morkomis, cukinija, bulviu košē

Red wine braised beef
Beef entrecote braised with celery and zucchini, potato mash

Говядина в винном соусе
С цукинией и сельдереем тушеный антрекот, картофельное пюре

Liellopu gaļa vīna mērcē
Sautēts antrekots ar cukini un sakņu selerijas, kārtupeļu biezenis

9⁹⁰



Marinuotos jautienos kepsnys

Grilyje kepta nugarinē, daržovēs, gruzdintas bulvēs, pipirinis sviests, aštrusis padažas

Marinated beef steak
Beef loin, sides, potato wedges, pepper butter, spicy sauce

Жаркое из маринованной говядины
Карбонад, овощи, жареный картофель, перцовое масло, острый соус

Marinētas Liellopu gaļa steiks
Karbonāde, dārzeņi, grauzdēti kartupeļi, piparu sviests, asā mērce

8⁹⁰



Traški jautiena „Kitioniškai“

Nugarinē su svogūnais soļū padažē, rauginti agurkai, ryžiai

Crispy Beef "Differently"
Beef loin with onions in soy sauce, pickles, rice

Хрустящая говядина "По - другому"
Говядина с луком в соевом соусе, соленые огурцы, рис

Kraukšķīgā liellopu gaļa „Savadak“
ar sīpoliem un sojas mērcē, skābie gurķi, rīsi

7⁹⁰



Kepsnys „Per vidurī“

Fermentinis sūris, rūkytas jautienos kumpis, daržovēs, bulvēs, raugintū agurkēliju padažas

Cheese steak "In Between"
Cheese, ham, sides, boiled potatoes, pickled cucumber sauce

Жаркое "Посередине"
Сыр, копченая говяжья ветчина, овощи, картофель, соус кислый огурцы

Karbonāde „Pa vidū“
Siers, liellopu šķinkšis, dārzeņi, vārīti kartupeļi, skābie gurķi mērcē

6⁸⁰



Atsīvēlģiant j sezonā patiekalū garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Žuvies patiekalai

Fish dishes

Рыбные блюда

Zivju ēdieni



Paltusas

Keptas paltusas, porai grietinėlės padaže, daržovės, bulvių košė

Turbot

Fried Turbot, sides, creamed leek, vegetables, mashed potatoes

Стейк палтуса

Жареный палтус, лук-порей в сливочном соусе, овощи, картофельное пюре

Paltuss

Cepts paltuss, pāris skaba krējuma mērce, dārzeņi, kartupeļu biezenis

8⁹⁰



Lašiša ikriukų apsuptyje

Kepta ant grotelių, karštos daržovės, ryžiai, grietinėlės padažas

Grilled Salmon among caviar

Creamed vegetables, rice, cream sauce

Лосось с икринками

Лосось на гриле, горячие овощи, рис, сливочный соус

Lasis ar ikrēm

Grilēts lasis, karstā dārzeņu izlase, risi, krējuma mērci

8⁹⁰



Starkis su žolelių sviestu

Kepta filė, karštos daržovės, ryžiai

Zander with herb butter

Creamed vegetables, mixed rice

Филе судака с зеленым маслом

Горячие овощи, рис

Zandarts ar garšaugu sviestu

Karstā dārzeņu izlase, risi

8⁹⁰



Traškus karpis

Gruzdinta filė, keptas svogūnas, skrudinta duona, saldžiarūgštis padažas

Crispy Carp

Fried fillet of carp, fried onion, crispy bread, sweet and sour sauce

Хрустящий карп

Жареный филе, жареный лук, хрустящий хлеб, кисло-сладкий соус

Kraukšginga karpa

Karpa fileja, cepti sīpoli, grauzdēta maize, saldskāba mērce

6⁹⁰



Menkė su baltu svogūnų padažu

Kepta filė, daržovės, bulvių košė

Cod with cream of onion sauce

Fried fillet of cod, sides, mashed potatoes

Филе трески в белом луковом соусе

Жареное филе, овощи, картофельное пюре

Mencas fileja ar balto sīpolu mērci

Cepta fileja, dārzeņi, kartupeļu biezenis

7⁵⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Vegetariški patiekalai

vegetarian dishes

вегетарианские блюда

vegetarīe ēdieni

Gruzdinti baklažanai su sezamais

Ryžiai, sojų padažas

Fried eggplant with
sesame seeds
Rice, thick soy sauce

Жареные баклажаны с
кунжутом
Рис, густой соевый соус

Cepti Baklažāni ar sezama
sēklām
Rīsi, biezā sojas mērce

5⁹⁰



Kuskuso ir daržovių duetas

Grybai, paprikos, cukinijos, morkos, kalafiorai, svogūnai apkepti
alyvuogių aliejuje, kuskusas

Couscous and vegetable
duo

Mushrooms, bell pepper,
zucchini, carrots, cauliflower,
sauteed onions, olive oil,
couscous

Кус кус и овощной дуэт.

Грибы, сладкий перец,
кабачки, морковь,
цветная капуста,
лук обжаренные в
оливковом масле, кус
куск

Kuskusa un dārzeņu duets.

Sēnes, paprika, cukīni,
burkāni, ziedkāposti, olīveļļa
cepti sīpoli, kuskuss

4⁵⁰



Jei užsisakysite papildomai

If you would like to
have some extra

Если закажите
дополнительно

Ja esat
abonējis turklāt

Šalti padažai:

Aštrus garstyčių, česnakinis, čili, sojos,
majonezo - krienų, grietinė,
raugintų agurkėlių - majonezo,
varškės česnakinis padažas.

Cold sauces:

Spicy mustard, garlic, chilli, soy, mayo -
horseradich, sour-cream, tartar, garlic curd.

Холодные соусы:

острый, горчичный, чесночный, чили,
соевый, майонеза - хрена, соус тартар,
чесочно - творожный.

Mėrc es:

asā, sīnepju, ķīplokū, čili, sojas, majonēzes un
mārrutku, Tartar mērce, biezpiena ķīplokū mērci.

0⁵⁰

Karšti padažai:

Baltas su kresnikėm, grybų, morkų, aštrus
pomidorų, spirgučiai, baltas su svogūnais,
grietinės - sviesto.

Hot sauces:

Cream of crackling, mushroom, spicy tomato,
cracklings, cream of onion, with carrots, sour -
cream.

Горячие соусы:

Белый со шкварками, грибной,
морковный, острый помидорный,
шкварки, белый с луком, со сметаной.

Karstās mērc es:

baltā ar dradziem, sēņu, burkānu, asā tomātu,
dradži, baltā ar sīpoliem, krējums.

0⁸⁰

Garnyrai:

Bulvės - virtos, apkeptos, gruzdės, bulvių košė,
ryžiai, bulvių - morkų troškiny, karštos daržovės,
šviežios ir marinuotos daržovės.

Garnish:

Potatoes - boiled, fried, french fries, mashed
potatoes, rice, hot vegetables, potato - carrot
stew.

Гарниры:

картофель - вареный, обжаренный, фри,
картофельное пюре, рис, горячие овощи,
картофельно - морковная тушенка,
свежие и маринованные овощи.

Piedevas:

kartupeļi - vārīti, fritēti, apcepti, biezenis; rīsi,
vārīti dārzeņi, sautēti kartupeļi ar burkāniem.

1⁵⁰

Garnyro keitimas
Change of sides
Изменение гарнира
Mainīt garnējums

0¹⁰

Duonos riekelė papildomai
Additional slice of bread
Дополнительный ломтик хлеба
Papildus maize

0¹⁰

Lapinės salotos su alyvuogių aliejumi papildomai
Additional garden salad with olive oil
Листьев салата с оливковым маслом
Lapu salāti ar olīveļļas

2⁰⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai,
pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as
shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии
может меняться по сезону.

Atkarība no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts
bildēs var mainīties.





Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdieni



Cepelinai

Su grietine ir spirgučiais

Zeppelins with sour cream and cracklings
Meat filled grated potato dumplings

570

320



DIDĒLĒ porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa



Vakarykščiai cepelinai

Apkeptos puselēs, grietinē, spirgučiais

Yesterday's zeppelins
Pan fried halves, sour cream, cracklings

Вчерашние цеппелины
Жареные половинки, сметана, шкварки

Vakardienas cepelini
Cepti cepelini, skābais krējums, dradži

450



Virtu bulvių cepelinai

Su varške arba mēsa, sviesto-grietinēs padažas

Silky Zeppelins with cream sauce
Meat or curd filled, made from mashed potatoes

Вареные картофельные цеппелины
С творогом или мясом, сливочный соус

Vāritu kārtupeļu cepelini
Ar galu vai biezpienu, skābo krējumu un sviesta mērce

450

260



DIDĒLĒ porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa



Studentišķas valģis (0,5 kg.)

Stambiai tarkuotų bulvių plokštainis su rūkyta ausimi

Students' meal with crackling gravy (0,5 kg.)
Grated potato pancake smoked pork ears

Студенческая еда (0,5 кг.)
Картофельная бабка со копченым ухом

Studentu ēdiens (0,5 kg.)
Cepti rīvīti kartupeļi arvai kūpinātu cūkas ausi

590



Bočiaus kugelis

Su grietine ir spirgučiais

Grandpa's grated potato cake
With sour cream and cracklings

Картофельная запеканка "Дедушки"
Со сметаной и шкварками

Vecātēva kartupeļu sacepums
Ar skābo krējumu un dradziem

450



Bulvės „Fantastika“

Virtos apkeptos bulvės, šoninė, rauginti agurķai, kepti svogūnai, padaža, spirginēs dažinys

"Fantastic" potato wedges
Fried bacon, pickles, sautéed onions, dipping sauces, hemp-flax seed salt

Жареный картофель "Фантастика"
Свиной бочок, соленые огурцы, жареный лук, соусы, конопляная соль

Kartupeļi „Fantastika“
Cūkaķaļas krūtiņa, sāļti gurķi, cepti sīpoli, vāriti cepti kartupeļi, mērcēs, karņepju sāļs

450





Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdieni

Tarkiniai blynai su mėsa ir grietine

Grated potato pancakes with meat and sour cream

Драники с мясом и сметаной

Rivētu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābais krējums

4⁹⁰



Tarkiniai blynai

Su grietine arba varškės česnakiniu padažu pasirinktinai

Grated potato pancakes with sour cream or garlic curd

Драники со сметаной или чесночно-творожный

Rivētu kartupeļu pankūkas ar skābo krējumu ar biezpiena ķiploku mērci

4¹⁰



Žemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu

Samogitian meat pancakes of boiled potatoes with cream sauce

Блины из вареной картошки с мясом и сливочным соусом

Vārītu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābo krējumu mērcē

4⁶⁰



Bulviniai bobutės vėdarai su grietine ir spirgučiais

Grandma's potato sausage with sour cream and cracklings

Картофельная колбаса со сметаной и шкварками

Vestmāmiņas kartupeļu biezeņa desa ar skābo krējumu un dradziem

5¹⁰



Kaimiški kraujiniai vėdarai su grietine ir spirgučiais

Blood sausage with sour cream and cracklings

Кровянка со сметаной и шкварками

Asins biezeņa desa ar skābo krējumu un dradziem

5¹⁰



Bulviniai „Durniukai“ su grietine ir spirgučiais

Boiled potato balls with sour cream and cracklings

Картофельные клецки со шкварками и сметаной

Kartupeļu klimpas ar dradziem un skābo krējumu

3³⁰



Bulvių košė su padažu

Potato mash with gravy

Картофельное пюре с соусом

Kartupeļu biezenis ar mērci

2⁹⁰





RAGUOLIS

III kartos šeimos receptas

Jurbarko Močiutės raguolis (Šakotis)

Kepamas pagal senovinį receptą malkinėje krosnyje

Lithuanian Shakotis
Made by Grandma's from
Jurbarkas
unique recipe, baked in
wood fire stove

Бабушкин рогатый
пирог (шакотис)
испечен по уникальному
рецепту в дровяной печи

Pec veća matės receptas,
uz uguns cepts "Šakotis"



100 g
2⁰⁰



1 kg
15⁰⁰



Šakočiai kepami iš natūralių produktų, malkinėje krosnyje.



Kiaušiniai



Grietinė



Sviestas



Miltai



Cukrus



Vanilė



Citrina



Muskato riešutai



Svoris	Aukštis	Asmenims
150-250 g	7 cm	
400-650 g	15-18 cm	
900 g - 1 kg	25-30 cm	
3-4,5 kg	50 cm	
8-13 kg	110 cm	

www.raguolis.lt

Tel. +370 699 55513

Šakočius kepame
Kretingos r., Žibininkų km.





Saldēšiai

Desserts

Десерты

Saldie ēdieni

Karštas naminis varškės – obuolių pyragas

Su natūralia plakta grietinēle arba ledais

Hot home made apple pie
With whipped cream or a
scoop of ice cream at choice

**Горячий творожно-
яблочный пирог**
С натуральными
взбитыми сливками или
мороженым

**Mājās karsts biezpiena –
ābolu pīrāgs**
Ar mājās putukrējumu vai
saldejumu

3⁵⁰



Karštas šokoladas

Su lazdyno riešutais arba banānais

Hot chocolate
With hazelnuts or banana

Горячий шоколад
С фундуком или
бананами

Karstā šokolāde
Ar lazdu riekstiem vai
banāniem

2⁸⁰



Natūrali plakta grietinēlė

Su vaisiāis, uogiene arba šokolādu pasirinktīnai

**Home made whipped
cream**
With fruits, jam or chocolate
sauce at choice

**Натуральный взбитые
сливки**
С фруктами, джемом,
шоколадом по выбору

Mājās putukrējums
Ar augļiem, ievārijumu vai
šokolādi pēc izvēles

2⁹⁰



Ledai

Su vaisiāis, uogiene, šokolādu, karamele arba riešutais pasirinktīnai

Ice-cream
With fruits, jam, chocolate,
caramel or nuts at choice

Мороженое
По выбору с фруктами,
вареньем, шоколадом,
кaramelью или
орехами

Saldejums
Ar augļiem, ievārijumu,
šokolādi, karameli, riekstiem
pēc izvēles

2⁵⁰



Dienos saldumynas

(klausti padavējo)

Sweet of the Day
(ask the waiter)

Десерт дня
(спросите у официанта)

Dienas deserts
(jautāt viesmīlim)

3⁰⁰



Gutta

Mēgaukis gaivuma akimirklomīs





Gėrimai

Beverage

Напитки

Dzērieni

Kavos gėrimai

Coffee drinks	Кофейные напитки	Kafjas dzērieni
Espresso kava		1,60
Juoda kava		1,60
Amerikano kava		1,60
Kava su pienu		1,90
Kapučino kava		2,00
Sluoksniuota kava		2,10
Kava su Vanna Talin likeriu		2,30
Kakava		2,20



Arbata

Tea	Чай	Teja
		Puodelis
	Plikoma arbata (žalioji, juodoji, raudonoji, pipirmėčių, ramunėlių, vanilės - ciberžolės)	1,10
	Citrinos griežinėlis	0,10
	Pienas (100ml)	0,50
	Natūralus medus	0,80



Gaivieji gėrimai

Refreshment	Напитки	Bezalkoholiskie dzērieni
	„Coca cola“, „Fanta“, „Sprite“ (250 ml)	1,10
	„Schweppes“ (250 ml)	1,10
	„Nestea“ (500 ml)	1,30
	Sultys (200 ml)	1,00
	Švyturio nealkoholinis pilsneris/kvietinis/juodas (500 ml)	1,70
	Energetinis gėrimas (330 ml)	2,10



Mineralinis vanduo

Mineral water	Минеральная вода	Minerālūdens
	Vichy (gazuotas, negazuotas, 500 ml)	1,10
	Mineralinis vanduo (gazuotas, negazuotas, 500 ml)	1,10
	Acqua Panna (negazuotas, 500 ml)	1,60
	Žibinkų vanduo su citrina (l)	1,00



Už tarą yra taikomas depozitas
Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10

Nėra nieko geriau, kaip puikiai pasistiprinus, prie kavos ar arbatos dar ir skanaus deserto paragauti

HBH Jums rekomenduoja pasigardžiuoti malkinėje krosnyje keptu Jurbarko močiutės raguoliu (šakočiu), kurį kepa jau III-sios kartos recepto puoselėtojai.

100 g

2⁰⁰





Siūlome paragauti HBH alkoholinių kokteilių

We offer to taste our HBH alcoholic cocktails

Предлагаем попробовать HBH (ХБХ) алкогольные коктейли

Piedāvājam nogaršot HBH alkoholiskos kokteļus

HBH „Žydroji liepsna“

10 ml Blue Curacao
100 ml Vermuto
100 ml Sprite

3⁷⁰

Cuba libre

50 ml tamsaus romo
100 ml Coca-cola
Žalia citrina

4⁶⁰

Pina colada

40 ml Malibu
40 ml kokosinio sirupo
40 ml grietinėlės
80 ml ananasų sulčių

4⁶⁰

Long island

30 ml degtinės
30 ml tamsaus romo
30 ml vyšnių likerio
30 ml džino
30 ml tekilos
50 ml citrinos sulčių
40 ml cukraus sirupo
120 ml Coca-cola

9⁷⁰

HBH „Saulėlydis“

100 ml šviesaus alaus
100 ml bananų sulčių
50 ml vyšnių likerio

3⁷⁰

HBH „Rojaus obuoliukas“

50 ml melionų likeris
100 ml obuolių sulčių

3⁹⁰

Mojito (gaminamas vasaros sezonu)

50 ml šviesaus romo
20 ml laimų arba citrinų sulčių
10 ml cukraus sirupo
Sodos vanduo

4⁷⁰

Gin tonic

50 ml džino
120 ml toniko
citrina

3⁶⁰

Margarita

40 ml tekilos
20 ml apelsinų likerio
20 ml citrinų sulčių

4⁶⁰

MIX 330 ml

Brandy cola, watermelon, lime,
pineapple & coconut, exploder,
cactus & greenappl

1⁸⁰

Sidras

Cider **СНАР** Sidrs
Sidras „Somersby“ (kriausių skonio, pilstomas)

0,25 l

1⁴⁰

0,4 l

2³⁰

Už tarą yra taikomas depozitas

Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10





Alkoholiniai gėrimai

Alcoholic beverage

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

Alkoholiskie dzērieni

Degtinė Vodka ВОДКА Degvīns

	50 ml
Moskovskaya	1,60
Auksinė	1,90
Samanė	2,20
Zielionaja Marka	2,20
Finlandia	2,40
Finlandia Cranberry	2,40
Stolichnaya Premium vodka (apple, cherry)	2,10
Sambuka	2,40

Džinas GIN ДЖИН GIN

	50 ml
Brokers	2,40
Kensington	1,90

Romas Rum РОМ Rums

	50 ml
Bayou Select	2,70
Bayou Silver	2,70

Tekila Tequila ТЕКИЛА Tekila

	50 ml
Sauza Gold	3,30
Sauza Silver	3,30

Konjakas Cognac КОНЬЯК Konjaks

	50 ml
Martell XO	15,50
Courvoisier VS	4,50

Brendis Brandy БРЕНДИ Brendijs

	50 ml
Grand Cavalier	2,10
Torres 5	2,50
Torres 10	2,70
Torres 15	2,90

Viskis Whisky ВИСКИ Viskijs

	50 ml
Jack Daniel's	3,50
Grant's	2,40
Tullamore Dew	3,50

Trauktinės Bitters НАСТОЙКА Uzlėjums

	50 ml
Trejos devynerios (žalios, raudonos, tradicinės)	1,80
Žalgiris 75% (25ml)	3,50
Suktinis 50%	2,40
Pelyno 47%	2,10
Palanga 40%	1,80
„Stakliškių“ Pipirinė 45%	2,30
Jegermeister	2,60
Žolynų (žolelių)	1,70
Žolynų (miško uoga)	1,70

Likeriai Liqueur ЛИКЁР Likieris

	50 ml
Giffard Melon	2,10
Malibu	2,30
Vanna Talin 40%	1,80
Vyšnių likeris	1,60

Šampanas Champagne ШАМПАНСКОЕ Šampanietis

	750 ml but.
Laurent-Perier Brut (briutas, Prancūzija)	46,00

Putojantis vynas sparkling wine

	200 ml
Игристое вино	
Dzirkstošasis vīns	
Alita (p. sausas, saldus, sausas, sausas)	3,10
Grand Cavalier (saldus, p. sausas, briutas)	2,90

	750 ml (but.)
Bersano Castellengo Prosecco (sausas, Italija)	16,00
Chiaro Prosecco DOC (sausas, Italija)	15,00

Vermutas Vermouth ВЕРМУТ Vermuts

	100 ml
Gancia Vermouth Bianco	2,40
Gancia Vermouth Rosso	2,40

HBH alus

Šviesus, nekoštas, tamsus
HBH beer HBH пиво HBH alus

0,3l	1,50
0,5l	2,00
1l	3,90





Vynas

Wine

Вино

Vini

Namų vynas

Home Wine

Домашнее вино

Mājas vīns

Baltas, raudonas, sausas

100 ml

500 ml (grafnas)

1,60

8,00

Baltasis vynas

Raudonasis vynas

Wine white

Белое вино

Baltvīns

Red Wine

Красное вино

Sarkanvīns

100 ml

750 ml (but.)

100 ml

750 ml (but.)

Frontera Chardonnay
(sausas Čile)

1,80

13,00

Frontera Merlot
(sausas, Čile)

1,80

13,00

Dr. Loosen Riesling
(pusiau sausas, Vokietija)

2,10

15,00

Calvet Carte
(sausas, Prancūzija)

2,10

15,00

Calvet Carte
(pusiau saldus, Prancūzija)

2,10

15,00

Torres Sangre de Toro
(sausas, Ispanija)

2,40

17,50

Torres Vina Sol
(sausas, Ispanija)

2,40

17,50

Teliani Valley Alazani
(pusiau saldus, Gruzija)

2,20

16,00

Teliani Valley Alazani
(pusiau saldus, Gruzija)

2,20

16,00

1 l (but.)

Gluhwein (karštas vynas)

1,60

14,50

Frescobaldi Albizzia Chardonnay

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Toskana, Italija

Vynuogės: Chardonnay

Savybės: Albizzia pasižymi maloniai gaiviu citrinų, persikų ir kriaušių aromatu, turinčiu mėtų užuominų. Jo skonis švelnus, pasižymintis malonių rūgštingumu.

Derinimas su maistu: tai labai universalus vynas, puikiai derantis su įvairiu maistu: nuo rytietiškos virtuvės iki Viduržemio patiekalų. Puikus derinys su šaltais jūros gėrybių patiekalais, daržovių sriubomis, risotto ar švelniais sūriais.

17⁰⁰



Castano Hecula Monastrell Yecla. D.O

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Yecla, Ispanija

Vynuogės: Monastrell

Brandinimas: 6 mėn. qžuolo statinėse

Savybės: Nuostabūs vaisių (slyvų, raudonųjų uogų) aromatai, persipynę su šveniomis mėtų natomis. Kompleksiškame, šilkiename, ilgai juntamame skonyje vyrauja brandūs taninai.

Derinimas su maistu: Puikiai dera su ne itin prieskoningais erienos, žvėrienos patiekalais.

17⁰⁰



Casa Lapostolle Sauvignon Blanc

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas

Regionas: Las Kuras, Requinoa, Rapel slėnis, Čilė

Vynuogės: 90% Sauvignon Blanc, 10% Semillon

Gamyba ir brandinimas: visas vynas fermentuotas 3-4 sav.nerūdijančio plieno talpose, vėliau 4 mėn. brandintas kartu su odelėmis.

Savybės: maloni šviesiai geltona spalva su švelniai žalsvais atspindžiais. Aromatas labai intensyvus, gausus, patrauklus, su gėlių ir saldžių citrusinių vaisių tonais.

23⁰⁰



Achaval-Ferrer Malbek Mendora

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Mendosa, Argentina

Vynuogės: Malbec

Brandinimas: 9 mėn. prancūziško qžuolo statinėse

Savybės: aromatas kupinas gaivių kvapų, primenančių raudonuosius vaisius, uogas ir prieskonius. Švelnūs, harmoningi taninai skonyje dera su ryškiais vaisiniais tonais ir gaiviu rūgštingumu.

26⁰⁰





Vynas

ВИНО

Wine

Vini

Joseph Drouhin Laforet Chardonnay A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: baltasis, sausas
Regionas: Burgundija (Prancūzija)

Vynuogės: Chardonnay

Gamyba ir brandinimas: pagamintas iš 100% surinktų rankomis Chardonnay vynuogių

Savybės: Ryškus žalsvai auksinio atspalvio. Vynas yra labai aromatingas, pilnas gyvumo ir vaisių skonio. Jam būdingas šviežumo, lengvumo skonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinka kaip aperityvas, su lengvais mėsos patiekalais, jūros gėrybėmis.

23⁰⁰



Joseph Drouhin Laforet Pinot Noir A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Burgundija (Prancūzija)

Vynuogės: Pinot Noir

Gamyba ir brandinimas: vynuogės atrenkamos iš skirtingų vynuogynų, daugiausia iš Cote de Beaune. Renkamos rankomis. Atskirtos nuo keikių vynuogės fermentuojamos atvirose medinėse statinėse arba nerūdijančio plieno fermentatoriuose.

Savybės: šviesios rubino raudonumo spalvos. Skonis primena spautas uogas.

Vynas pilnas žavesio ir malonus gerti: šviežių ir saldžių uogų aromatas persipina su lengvu taninų skoniui.

Derinimas su maistu: ypatingai dera su delikatesais, paukštiena, baltos mėsos patiekalais, kepta mėsa ir švelniu sūriu.

23⁰⁰

Casillero Del Diablo Chardonnay

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Čilė

Vynuogės: Chardonnay

Vyno gamyba ir brandinimas: 30% brandinta prancūziško qžuolo statinėse iki 8 mėn.

Savybės: Pasižymi auksine geltona su šiaudų atspalviais spalva bei turtingu aromatu su dominuojančiais ananaso, qžuolo kvapais. Tai elegantiško, ilgai išliekančio skonio vynas.

Derinimas su maistu: Tinka su moliuskais, žuvies patiekalais.

17⁰⁰



Casillero Cabernet Sauvignon

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Rapel slėnis, Čilė

Vynuogės: Cabernet Sauvignon ir Syrah

Vyno gamyba ir brandinimas: 14 mėnesių prancūziško qžuolo statinėse.

Vyno ypatybės: ryški rubino raudonumo spalva.

Raudonųjų vyšnių, slyvų aromatai su juodojo šokolado natomis iš Cabernet Sauvignon vynuogių susipina su Syrah vynuogių gervuogių bei kitų juodųjų uogų aromatais. Vanilės natos nuo brandinimo suteikia vynui kompleksiskumą. Tvirta kūno, geros struktūros ir balanso vynas pasižymi elegantiškais taniniais bei lengva rūgštimi. Ilgai išliekantis poskonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinka prie keptos mėsos patiekalų, brandintų sūrių.

17⁰⁰

Matua Valley Marlborough Sauvignon Blanc

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas
Regionas: Marlborough, Naujoji Zelandija

Vynuogės: Sauvignon Blanc

Brandinimas: qžuolo statinėse nebrandintas

Savybės: tai klasikinė Naujosios Zelandijos Sauvignon Blanc vynas, kuriam būdinga šviesi spalva su žalsvais atspalviais bei gairus agrastų, tropinių, citrusinių vaisių ir žolės aromatas. Skonis švelnus, itin švarus, su malonia rūgštimi ir pasiflorais dvelkiančiu poskoniu.

Derinimas su maistu: galima gerti vieną, puikiai tinka su lengvomis salotomis, švelniais jūros gėrybių, žuvies patiekalais.

23⁰⁰



Matua Valley Marlborough Pinot Noir

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas
Regionas: Naujoji Zelandija

Vynuogės: Pinot Noir

Brandinimas: dalis vyno (25%) 5 mėn. brandinta nenaujose prancūziško ir amerikietiško qžuolo statinėse.

Savybės: šviesios vyšnių raudonumo spalvos, švelnus žibučių ir saldžių vyšnių aromato vynas. Elegantiškam jo skoniui kompleksiskumo suteikia qžuolo natos.

Derinimas su maistu: nesunkūs kiaušienos, ėrienos patiekalai, paukštienos (kalakutienos, vištienos) kepsniai, anties krūtinėlė.

23⁰⁰



Pramogos

HBH entertainment

HBH (ХБХ) развлечения

HBH izklaide



1



2



3



4



5



6

1
Žvėrinčius

2
Traukinukas

3
Dažasvydis

4
Nuotykių parkas
„Lūšies kelias“

5
Vaikų žaidimo aikštelės

6
Pramogos mažiesiems

Skulptūrų parkas

Sculpture Park

Парк скульптур

Skulptūru parks



Norinčius pasijusti žvaliai ir pabūti dalele gamtos kviečiame pasivaikščioti „Žemaitijos Sveikatos ir šposų taku“.

Kvėpuodami tyru pušynų oru net nepajusite apėję didelius plotus miško takais, kuriuose rasite skulptūras, užuominas, mįslėmes, žaidimus, pelkių takus ir šalimais esančių malūnų kaimo vietovę.

Vaikščiodami būtinai įsiamžinkite ir dalinkitės savo išpūdžiais mūsų Facebook paskyroje.

Nemokamos pramosos

- Vaikų žaidimo aikštelė
- Kliūčių ruožas
- Akmenų ir gluosnių labirintai
- Vandens žaidimų aikštelė
- Lauko treniruoklių aikštelė



Mokamos pramosos:

- Padangų čiuožykla
- Oro pagalvė
- Valties nuoma
- Vandens dviračio nuoma
- Tiras ir Patrankų šaudykla
- Mašinelų aikštelė
- Žvejyba
- Pavėsinės nuoma
- Teniso kortai
- Sporto inventoriaus nuoma
- Pirtys
- Vaikų kambarys
- Zip line
- Irkklančių nuoma



HBH „Pelkių takas“

Swamp track

Болотная тропа

Purva taka

Čia Jūs galite rasti:

Gervuoges, bruknes, švylčius, beržus, gailius, varnauoges, mėlynės, viržius, kiminius, pušis, avietes, egles, vaivorus, spanguoles.



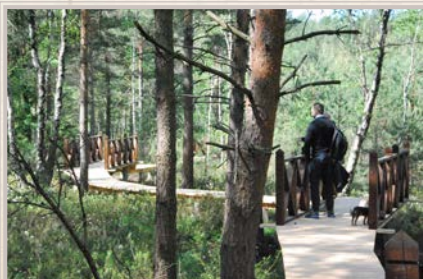
Čia Jūs galite sutikti:

Voveres, stimas, bebrus, lapės, briedžius, barsukus, šernus, kiškius, vilkus, kiaunes, gluodenus, žalčius, usūrinius šunis.



Čia Jūs galite pamatyti:

Gerves, gandrų, šarkas, genius, kėkštus, griežles, pilkuosius garnius, strazdus, karvelius keršulius, kurapakas, vanagus, linges, meletas, suopius.



Alergenai patiekaluose

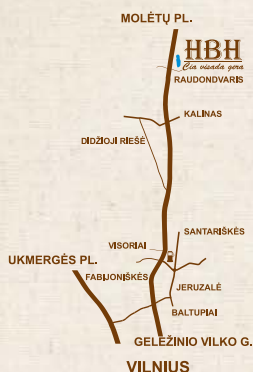
Bei maisto netoleravimą sukėiančios medžiagos ir genetiškai modifikuoti organizmai

	Glytinas ir kt. javai	Penas ir jų produktai	Kiaušiniai ir jų produktai	Sieros dioksidas ir Sulfitai	Žemės riešutai ir jų produktai	Kiti Riešutai ir jų produktai	Sojų pupelės ir jų produktai	Vėžiagyviai	Žuvis ir jų produktai	Molluskai ir jų produktai	Sezamo sėklos ir jų produktai	Salierai ir jų produktai	Garstyčios ir jų produktai	Lubiniai ir jų produktai	Medus ir bičių produktai	Kakava ir jos gaminiai	Citrusiniai, askorbo rūgštis	Grybai ir mielės	Kukurūzai ir jų produktai			
Aštuonkojis	P	*	P				P				P	P					*	*				
Šarkos lizdas	*	*	*	*																		
Trys kapeikos	*	*	*	*	P		P				P	P	P	P				P	P			
Gruzdės su daržovėmis			P	P			P				P	*							P			
Čirviniai blynai	*	*	*	G	*	*	*				P	P				P	G	P				
Lietiniai blynai su bananais	*	*	*	PG	*	*	*				P						G					
Lietiniai blynai su varške	*	*	*	G	*	*	*				P		P				G					
Varškėtukai kaimiški	*	*	*																			
Naminė balta mišrainė			*																			
Daržovių salotos su lašiša	*	*	*	G				*		G	P	P		G		G		*				
Daržovių salotos su vištiena	*	*	*	P			*				P	*	P	G		G						
Įvairių daržovių salotos		*	*									P	P	G		G						
Rytietiškos salotos	*			P	*	*	*	*	*	*	P	P		G		G	P	*				
Silkė su karštomis bulvėmis		*	*	*				*	*	*												
Žemaitiška užkanda		*	*					*	*	*												
Žemaičių kastinys su bulvike		*	*					*	*	*												
Silkė „Patluose“		*	*					*	*	*												
Rūkytos auselės		*	*	*																		
Kepinta duonelė su Česnaku	*	*	*	*							P							*	*			
Alaus rinkinys	*	*	*	*	*						P		*					*	*			
Vyno rinkinys	*	*	*	*	*	*					P		*		*			*	*	*		
„Žagarai - žagarėliai“			*	*							P	P	*				*	*	*			
HBH karšta duona	*		*	*							P	P	*				*	*	*			
Žirniai su kresnikėm	P											P										
Karšti sūrio „Šakaliukai“	*	*	*	P	P						P	*					*	*	*	P		
Keptos sūntos	*							*	*	*							*	*	*			
Gruzdintos višienos virvelės	*	*	*	*				*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Gruzdintų užkandžių rinkinys	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Sava sriuba	*	*						*	*	*	P	P	P	*					*	*		
Āstri jautienos sriuba	G	G			P			*	*	*	P	P	P	*				*	*			
Naminis višienos sultinys su mini bandele	*	*	*	G	P													*	*			
Šaltibarščiai		*	*	*																		
Cibulynė sriuba su rasalu arba kefyrū		*	*	*				*	*	*												
Karka - rūkyta kiaulės šlaunis	P	*	*	*				*	*	*							*	*	*			
Rūkyti šonkauliukai „Liuks“	*	*	*	*														*	*	*		
Rūkyta kiaulės ausis - dešinė	P	*	*	*														*	*	*		
Virta kiaulės ausis - kairė	P	*	*	*														*	*	*		
Priekinės kiaulės kojos	P	*	*	*														*	*	*		
Muštinis „Pilvui amen“	*	*	*	*	P						P	*	*				*	*	*			
Lietuviškas karbonadas	*	*	*	*	P						P	*	*				*	*	*			
Tėvuko šmotmės	*	*	*	*														*	*	*		
Močiutės kotletai	*	*	*	*	P						P	P	*				*	*	*			
Kepsnys „Aukšinis“	*	*	*	*									*					*	*	*	P	
Sašlykas	P	*	*	G, P			P					P	*			*			*	*	P	
Kepsnys „Viską matau“	*	*	P	P	P	P	P				P	P	*			*		G, P	*	*	P	
Šoninė su troškintais kopūstais			*	P	P		P				P	P	*									
Kepsnys „JO“	*	*	*	P	P		P				P	P	*				*					
„Motinėlių švelnūs“	*	*	*	*									*									
Višienos kumpelių sašlykas		*	*	*	P		P					*	*					*	*	*	P	
Vištiena saldžiarūgščiams padaže	*	*	*	P	*	P	P				*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	P	
Egzotiškos „Virvelės“	*	*	*	*	P	P	P				*	P	*					*	*	*	P	
Jautiena vyno padaže	*		*	*	P			*	*	*		*							*	*	*	
Marinuotos jautienos kepsnys	*	*	P	P			P				P	P	*					*	*	*		
Jautiena „Kitoniskai“	*	*	*	G	P	*	*	*	*	*		P	P	*			*	*	*	*	P	
Kepsnys „Per vidurį“	*	*	*	P	P	*	*	*	*	*		P	*	*			*	*	*	*	P	
Paltusas	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Lašiša ikrūky apsuptyje	*	*	*	*	*	P	*	*	*	*		P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Starkis su žolelių sviestu	*	*	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Traškus karpis	*	*	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Menkė su baltuoju svogūnų padažu	*	*	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Gruzdinti baklažanai su sezamais	*	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Kuskuso ir daržovių duetas	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Cepelinai		*	*	*														*	*	*	*	
Vakarykščiai cepelinai		*	*	*														*	*	*	*	
Virtų bulvių cepelinai		*	*	*														*	*	*	*	
Studentiškas valgis		*	*	*														*	*	*	*	
Bočiaus kugelis		*	*	*														*	*	*	*	
Bulvės „Fantastika“	*	*	*	P	P	*	*	*	*	*		P	P	*			*	*	*	*	P	
Tarkiniai blynai su mėsa ir grietine	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Tarkiniai blynai su grietine	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Žemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Bulviniai bobutės vėdarai	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Kaimiški kraujiniai vėdarai	*	*	*	*										*			*	*	*	*	*	
Bulviniai „Durniukai“	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Bulvių košė su spurgelių padažu	*	*	*	*													*	*	*	*	*	
Karštas naminis varškės - obuolių pyragas	*	*	*	G, P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Tortas „Napoleonas“	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Karštas šokoladas	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Natūrali plakta grietinėle	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Ledai	*	*	*	P	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	

* - patiekale randami alergenai
 P - padažo bei priedinių sudėtinė dalis ar pėdsakai
 G - gamyros sudėtinė dalis

Patiekalų sudėtinės dalys ir alergenai gali minimaliai kisti priklausomai nuo užsakomos produkcijos tiekėjų.

Esant ypatingai alergiškiems - rekomenduojame teirautis aptarnaujančio personalo. Visų patiekalų sudėtyje gali būti salierų, sezamo, garstyčių, laktozės ir riešutų pėdsakų.



HBH Vilnius

Kad **HBH** būtų lengviau pasiekiamas Vilniaus miesto gyventojams ir svečiams, buvo nuspręsta šią gražią pramogų ir restorano idėją išplėtoti ir sostinėje.

HBH Vilnius įsikūręs, 17-tajame Vilnius - Molėtai kelio kilometre, nuo kelio matomoje atviroje erdvėje šalia ežero (Žirgų g. 2, Raudondvario kaimas, Vilniaus rajonas).

Rezervacija

Tel. +370 657 07007
(staliukų ir pirčių rezervacija)

f [fb.com/HBHVilnius](https://www.facebook.com/HBHVilnius)
www.hbh.lt

Nauja lauko terasa

Šiuo metu **HBH Vilniuje** jau veikia nauja vasaros terasa su 60-čia papildomų vietų, tad sėdimų vietų lauke tikrai užteks visiems, o didžioji jų dalis yra su vaizdu į ežerą toliau nuo kelio pusės, kad mūsų svečiai galėtų mėgautis gamta tiek kiek jiems to norės. Staliukai yra apsaugoti nuo tiesioginės saulės spindulių, kad saulės atokaitoje užsibuvus nebūtų jokio diskomforto, o svečiams nereikėtų sukti galvos dėl kartais nejučia galinčiu atsirasti jos pertekliumi, na o mėgstantiems pajusti saulės zuikučių žaismą, galima pasivaikščioti **HBH** erdvėje trinkelėmis grįstais takeliais ir prisėsti ant suoliukų mėgaujantis saulės sklaidžiama šviesa ir šiluma.



Vaikų pramos

Mus lankančių šeimų patogumui dalis lauke esančių staliukų yra nukreipti į laipynes vaikams - **Lūšiuką** ir kitas sūpynes, kad tėveliai ramiai šnekučiuodamiesi tarpusavyje neprivalėtų vis žvilgčioti per petį nerimaudami, kur tuo tarpu yra jų vaikai ir ką jie veikia, kai šie, lengvai matomi ir ne prie kelio galės panirti į savas išdaigas. Taip pat pastatėme naują pramogų parkelį, tad jūsų vaikai galės dar daugiau aktyviai mėgautis gamta, nedingsant jums iš akių, kol lankysitės pas mus. Viduje esantys vaikų žaidimų kampeliai taip pat bus atnaujinti jau labai greitai!

Pirtys

Užstrigai mieste vasarą? Čia pat, Vilniaus pakraštyje, galite pabėgti nuo gatvės šurmilio ir paskėsti **HBH** malonumų debesyje. **HBH Pieva** - pirčių ir baseinų mini kompleksas su sėdmaišiais ir vaizdu į ežerą, atskirai nuo bendrų staliukų, vieta puikiai tinkanti romantiškam ar linksmam pasisėdėjimui, žaidimams ar šeimoms šventėms, tokioms kaip gimtadieniai, krikštynos. Visus metus **HBH** savo svečiams siūlo apsilankyti penkių pirčių nameliuose su terasom ir individualiais priepirčiais bei dviem lauko baseinaiš nepamirštamais pojūčiams.



Šventės be rūpesčių HBH Vilniuje

HBH restoranas savo svečiams siūlo ne tik skanų lietuvišką maistą, **HBH** alų ir **Rados** girą, bet ir galimybę švęsti įvairias šventes mūsų pobūvių salėse. Trijų skirtingų dydžių salės talpina nuo 20 iki 120 žmonių. Pagal svečių pageidavimus šventės rengiame ir lauko pavėsinėse. Individualiai pagal kiekvieno svečio poreikius, pageidavimus ir planuojamą biudžetą sudarysime šventės meniu. Pasirūpinsime stalo dekoracijomis bei kitomis smulkmenomis. Mūsų patyręs ir draugiškas personalas pasirūpins, kad šventės metu jums nieko netrūktų ir užtikrins kokybišką aptarnavimą.

Tel. +370 656 91911 (informacija apie banketus ir šventes)

Kolektyvo vardu



Ačiū už viešnagę.

HBH'as kolektyvo vardu, Rada Matulevičienė

Gerai savijautai palaikyti,
maistas turi būti valgomas su malonumu,
pasimėgaujant, o tai pasiekti galima tik
maistą gaminant su meile ir polėkiu.

Na štai, pagrindinį sėkmės formulės
ingridentą jau turite...

Skanaus!